



ACUERDO MINISTERIAL No. 95-2025

Edificio Monja Blanca: Guatemala, 18 de junio de 2025

LA MINISTRA DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

CONSIDERANDO:

Que la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala, establece que los contratos deben ser aprobados por la autoridad superior de cada dependencia del Estado de Guatemala, el contratista deberá prestar fianza, depósito en efectivo o constituir hipoteca en los porcentajes y condiciones que señale el reglamento.

CONSIDERANDO:

Que con fecha 10 de junio de 2025, se suscribió el **CONTRATO ADMINISTRATIVO MAGA-DICORER NÚMERO CERO CERO CINCO GUION DOS MIL VEINTICINCO (005-2025) DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y JOSEFA TAVICO REYNOSO**, presentando la fianza correspondiente.

POR TANTO:

En ejercicio de las funciones que le confiere los artículos 194 de la Constitución Política de la República de Guatemala; 27, 29 de la Ley del Organismo Ejecutivo, Decreto Número 114-97 del Congreso de la República de Guatemala; 9, 48 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto Número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala, 42 del Reglamento de dicha Ley; 7 del Reglamento Orgánico Interno del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, Acuerdo Gubernativo Número 338-2010 de fecha 19 de noviembre de 2010.

ACUERDA:

Artículo 1. Aprobar las once (11) cláusulas contenidas en el **CONTRATO ADMINISTRATIVO MAGA-DICORER NÚMERO CERO CERO CINCO GUION DOS MIL VEINTICINCO (005-2025) DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y JOSEFA TAVICO REYNOSO**, bajo la estricta responsabilidad de la autoridad suscriptora del mismo.

Artículo 2. Publíquense los documentos respectivos en el Sistema de Información de Contrataciones y Adquisiciones del Estado -GUATECOMPRAS-.

Artículo 3. El presente Acuerdo Ministerial entrará en vigencia inmediatamente.

COMUNÍQUESE,


Ing. María Fernanda Rivera Dávila
MINISTRA DE AGRICULTURA,
GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN





Ministerio de
**Agricultura,
Ganadería y
Alimentación**

CONTRATO ADMINISTRATIVO MAGA-DICORER NÚMERO CERO CERO CINCO GUION DOS MIL VEINTICINCO (005-2025) DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE CELEBRADO ENTRE EL MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN Y JOSEFA TAVICO REYNOSO.

En la ciudad de Guatemala, el diez de junio de dos mil veinticinco, comparecemos: por una parte, **EMELY LUDWING MAS LÓPEZ**, de sesenta y seis años de edad, casado, guatemalteco, Ingeniero Agrónomo Zootecnista, de este domicilio, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI- con Código Único de Identificación -CUI- mil novecientos trece, treinta y siete mil ciento sesenta y uno, cero ciento uno (1913 37161 0101), extendido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala; actúo en mi calidad de **DIRECTOR DE COORDINACIÓN REGIONAL Y EXTENSIÓN RURAL, DEL MINISTERIO DE AGRICULTURA GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN, CON FUNCIONES TEMPORALES**, lo cual acredito con los documentos siguientes: **a)** Acuerdo Ministerial de Nombramiento número RH guion cero once guion ciento ochenta y tres guion dos mil veinticinco (RH-011-183-2025) de fecha treinta (30) de mayo de dos mil veinticinco (2025), por medio del cual el señor Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación me nombra como Director de la Dirección de Coordinación Regional de Extensión Rural del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, con Funciones Temporales; **b)** Acta de toma de posesión número cero cuarenta guion dos mil veinticinco (040-2025) de fecha tres (03) de junio de dos mil veinticinco (2025); **c)** Acuerdo Ministerial número cincuenta y tres guion dos mil veinticinco (53-2025), de fecha veintidós (22) de abril de dos mil veinticinco (2025), por medio del cual el señor Ministro de Agricultura, Ganadería y Alimentación me delega la función de emitir resoluciones, celebrar y suscribir contratos, finiquitos y convenios administrativos que se realicen en el Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación; y quien en lo sucesivo podrá ser denominado indistintamente como **EL MINISTERIO o EL ARRENDATARIO**; y por la otra parte, comparece **JOSEFA TAVICO REYNOSO**, de sesenta y seis (66) años de edad, casada, guatemalteca, comerciante, con domicilio en el departamento de El Quiché, me identifico con el Documento Personal de Identificación -DPI-, con el Código Único de Identificación -CUI- número dos mil trescientos sesenta y uno, cuarenta mil novecientos sesenta y cinco, un mil cuatrocientos uno (2361 40965 1401), emitido por el Registro Nacional de las Personas -RENAP- de la República de Guatemala, actuando en nombre propio, haciendo constar que cuenta con el Número de Identificación Tributaria -NIT- cincuenta y cinco millones doscientos catorce mil cincuenta y tres (55214053), y en lo sucesivo podrá ser denominada como **"LA PARTE ARRENDANTE"**. Los comparecientes aseguramos ser de los datos personales antes consignados; encontramos en el libre ejercicio de nuestros derechos civiles; que la representación que se ejercita es suficiente conforme a la ley y a nuestro juicio, para la celebración del presente **CONTRATO ADMINISTRATIVO DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE** el cual queda contenido en las cláusulas siguientes:

PRIMERA: OBJETO. EL MINISTERIO, para poder realizar sus funciones y por carecer de bienes inmuebles propios para dicho fin, contrata servicio de arrendamiento de bien inmueble para el funcionamiento de la bodega para la recepción, almacenamiento y distribución de insumos de la Sede Departamental del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación en El Quiché, inmueble propiedad de **JOSEFA TAVICO REYNOSO**, ubicado en la octava (8ª) calle once guion cincuenta y tres (11-53) de la zona tres (3) del municipio de Santa Cruz del Quiché, departamento de El Quiché.

SEGUNDA: DE LA NEGOCIACIÓN. El presente Contrato Administrativo se suscribe para hacer constar los pormenores y las condiciones a las que se sujeta la contratación realizada, según se detalla a continuación: **A) DE LA CAPACIDAD PARA DAR EN ARRENDAMIENTO:** Yo, **JOSEFA TAVICO REYNOSO**, declaro bajo juramento de ley: **I)** Que

soy la legítima propietaria de la finca inscrita en el Segundo Registro de la Propiedad bajo el número veintiún mil seiscientos cuarenta y cuatro (21644), folio ciento noventa y cuatro (194), del libro noventa y dos (92) de El Quiché; la cual se encuentra ubicada en la octava (8ª) calle once guion cincuenta y tres (11-53) de la zona tres (3) del municipio de Santa Cruz del Quiché, departamento de El Quiché, lo cual acreditó con la certificación extendida por el Segundo Registro de la propiedad, de fecha veintiocho de marzo de dos mil veinticinco; **II)** Que sobre el bien inmueble relacionado no existe gravámenes, anotaciones o limitaciones que puedan afectar los derechos de **EL MINISTERIO** y el mismo se encuentra en condiciones de habitabilidad; en todo caso se obliga al saneamiento de ley; **III)** Que estando legalmente facultada, da en arrendamiento a **EL MINISTERIO** el inmueble identificado en el numeral I) de esta cláusula, arrendamiento que comprende un área de CUATROCIENTOS CUARENTA Y CINCO (445) METROS CUADRADOS, de acuerdo al plano que se adjunta a folio treinta (30) del expediente que se conformó respectivamente y de conformidad con lo indicado y descrito por **"LA PARTE ARRENDANTE"**, en documento sin número de referencia, de fecha tres (03) de abril de dos mil veinticinco (2025), contenido en el expediente que se conformó para el efecto, a folio dos (2). **B) PLAZO:** El plazo del arrendamiento es a partir del uno (1) de julio de dos mil veinticinco (2025) al treinta (30) de junio de dos mil veintiocho (2028). **C) DE LA RENTA: EL MINISTERIO** se obliga a pagar a **"LA PARTE ARRENDANTE"** en concepto de renta un **MONTO TOTAL** de **TRESCIENTOS SESENTA MIL QUETZALES EXACTOS (Q.360,000.00)**, que ya incluye el Impuesto al Valor Agregado -IVA-, monto que será cubierto mediante treinta y seis (36) pagos mensuales de diez mil quetzales exactos (Q10,000.00). **D) FORMA Y LUGAR DE PAGO:** Los pagos por el presente arrendamiento, se efectuarán sin necesidad de cobro o requerimiento alguno, en forma mensual, dentro de un plazo no mayor de treinta (30) días posteriores a la fecha en que sea presentada por **"LA PARTE ARRENDANTE"** la factura correspondiente, la cual será emitida a nombre de: Dirección de Coordinación Regional y Extensión Rural -DICORER-; Número de Identificación Tributaria once millones doscientos veinticuatro mil seiscientos cuarenta y cinco guion uno (11224645-1), correspondiente a cada mes. **"LA PARTE ARRENDANTE"**, en la calidad con que actúa, queda enterada que las rentas que se le paguen estarán afectas a las obligaciones fiscales y tributarias que regulan las leyes vigentes del país y a pagar los impuestos fiscales y municipales a que está afecto el inmueble. **E) MEJORAS Y MANTENIMIENTO DEL ÁREA ARRENDADA: EL MINISTERIO** no podrá introducir ninguna mejora o modificación en el inmueble sin el consentimiento previo y por escrito de **"LA PARTE ARRENDANTE"**. Las mejoras necesarias corren por cuenta de **"LA PARTE ARRENDANTE"** quien podrá ingresar al inmueble, solicitando a **EL MINISTERIO** autorización previa por escrito, quien deberá responder en un plazo máximo de dos (2) días hábiles. Aquellas mejoras que se autoricen y que por su naturaleza no puedan separarse del inmueble sin detrimento de éste, quedarán a beneficio del mismo sin obligación de indemnización o compensación y las fácilmente separables corresponderán a **EL MINISTERIO**. En todo caso al desocupar el inmueble arrendado, se tendrá la obligación expresa de reparar o restituir las cosas a su estado anterior, es decir, como se encontraron, salvo los desperfectos inherentes al uso prudente de ella. **F) PAGO DE SERVICIOS:** Los pagos por consumo de los servicios básicos de agua potable y energía eléctrica correrán por cuenta de **EL MINISTERIO**. **G) DE LAS PROHIBICIONES: EL MINISTERIO** tiene prohibido: **a)** Darle un destino o uso distinto al inmueble arrendado; **b)** Mantener en el inmueble arrendado sustancias explosivas, salitrosas, inflamables, mal olientes, prohibidas o de ilícito comercio; **c)** Ceder los derechos de este contrato; y **d)** Subarrendar total o parcialmente el inmueble objeto de esta contratación. **"LA PARTE ARRENDANTE"** tiene prohibido: **a)** Incursionar en el inmueble arrendado sin autorización expresa de **EL MINISTERIO**; y, **b)** Cerrar el inmueble arrendado o cambiar el registro de llaves de las puertas de acceso, pudiendo **EL MINISTERIO** iniciar las acciones legales correspondientes en caso de que se incurra en esta prohibición, dando por terminado anticipadamente el plazo del arrendamiento sin responsabilidad






Ministerio de
**Agricultura,
Ganadería y
Alimentación**

de su parte. **H) RESPONSABILIDAD:** "LA PARTE ARRENDANTE" exime a **EL MINISTERIO** de todas las responsabilidades civiles, penales o de cualquier otra índole que se deriven del incumplimiento de las condiciones descritas en el presente documento provocadas o ejecutadas por situaciones accidentales y/o naturales como incendio, huracán, inundación, sismo, terremoto y otros que pudieran ocasionar deterioro, destrucción parcial o total del inmueble arrendado. **I) TERMINACIÓN DEL ARRENDAMIENTO:** El presente contrato podrá darse por terminado al ocurrir cualesquiera de las circunstancias siguientes: **a)** Por cumplimiento del plazo fijado en el contrato; **b)** Por expropiación del inmueble arrendado; **c)** Si uno de los contratantes incumple con las obligaciones contraídas; **d)** Si **EL MINISTERIO** usa el inmueble arrendado con fines contrarios a la moral, al orden público o a la salubridad pública. y **e)** Anticipadamente por **EL MINISTERIO** sin responsabilidad de su parte, por razones ajenas a su voluntad, por caso fortuito o fuerza mayor, por necesidad de traslado de las instalaciones a otra ubicación, o por cualquier circunstancia que convenga a los intereses de **EL MINISTERIO**, dando aviso a "LA PARTE ARRENDANTE" por escrito con treinta días de anticipación. **J) LÍMITE DE LA OBLIGACIÓN DE PAGO:** En caso el plazo del arrendamiento finalice anticipadamente, **EL MINISTERIO** pagará a "LA PARTE ARRENDANTE" únicamente los meses o días que efectivamente utilice u ocupe el inmueble arrendado.

TERCERA: DE LA PARTIDA PRESUPUESTARIA. El pago se hará efectivo durante la vigencia del presente contrato, con cargo a la partida presupuestaria número 2025-1113-0012-0210-01-00-000-004-000-151-1401-11-0000-0000 del Presupuesto General de Ingresos y Egresos del Estado para el ejercicio fiscal dos mil veinticinco (2025) y en las que en el futuro se asignen, conforme a la disponibilidad financiera y presupuestaria de **EL MINISTERIO**.

CUARTA: GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO. Como requisito previo para la aprobación del presente contrato administrativo por Acuerdo Ministerial, "LA PARTE ARRENDANTE" deberá constituir a favor del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación una **GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO**, mediante fianza otorgada por una institución afianzadora, debidamente autorizada para esta clase de operaciones en Guatemala, equivalente al diez por ciento (10%) sobre el valor total del contrato, la cual garantizará el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones contractuales. **EL MINISTERIO** hará efectiva la garantía de cumplimiento de contrato en el momento en que "LA PARTE ARRENDANTE", incumpla cualquiera de las condiciones que se establecen en el presente contrato.

QUINTA: CONTROVERSIAS. Los otorgantes manifestamos expresamente que nos sometemos a las leyes de la República de Guatemala en todo lo relacionado al presente contrato; asimismo, convenimos que cualquier diferencia o reclamo que surja entre ambos, derivado de la interpretación, aplicación y efectos del presente contrato, serán resueltos directamente, de mutuo acuerdo entre las partes; pero si no fuese posible llegar a un acuerdo, la cuestión o cuestiones a dilucidarse se someterán a la jurisdicción de los tribunales que estipulan los artículos 102, 103 y 103 bis de la Ley de Contrataciones del Estado; señalando como lugares para recibir notificaciones y avisos los siguientes: **EL MINISTERIO:** La primera avenida ocho guion cero cero (8-00) zona nueve (9), Ciudad de Guatemala, departamento de Guatemala; y **"LA PARTE ARRENDANTE":** La segunda avenida ocho guion cero nueve (8-09) de la zona uno (1) de Santa Cruz del Quiché, departamento de El Quiché. En caso de cambio de direcciones, los comparecientes nos comprometemos a dar aviso inmediatamente a la otra parte proporcionando la nueva dirección y si no se diere dicho aviso, se tendrán como bien hechas las notificaciones que en los lugares señalados se realicen.



SEXTA: CLÁUSULA RELATIVA AL COHECHO. Yo, **JOSEFA TAVICO REYNOSO**, manifiesto que conozco las penas relativas al delito de cohecho, así como las disposiciones contenidas en el Capítulo III del Título XIII del Código Penal. Adicionalmente, manifiesto que conozco las normas jurídicas que facultan a la Autoridad Superior de la entidad afectada para aplicar las sanciones administrativas que pudieren corresponder, incluyendo la inhabilitación en el Sistema GUATECOMPRAS.

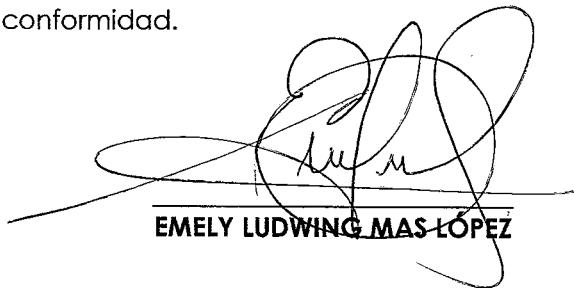
SÉPTIMA: DECLARACIÓN JURADA. Yo, **JOSEFA TAVICO REYNOSO**, declaro bajo juramento, de manera expresa y solemne, enterada de las penas relativas al delito de perjurio, que no me encuentro en ninguno de los casos a que se refieren los artículos 19 numeral 10) y 80 de la Ley de Contrataciones del Estado; según acta de declaración jurada que obra dentro del expediente relacionado al presente arrendamiento.

OCTAVA: MODIFICACIÓN DE LOS TÉRMINOS DEL PRESENTE CONTRATO. El presente contrato de arrendamiento puede ser objeto de modificación, ampliación, adición o supresión, siempre que ello esté acorde a la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala y sus reformas, así como su respectivo Reglamento contenido en el Acuerdo Gubernativo número 122-2016 del Presidente de la República de Guatemala y sus reformas, y exista acuerdo por escrito entre las partes mediante la suscripción de una adenda al presente contrato, la cual deberá ser aprobada mediante el Acuerdo Ministerial correspondiente.

NOVENA: PRÓRROGA. El presente contrato podrá prorrogarse por una sola vez, de conformidad con lo estipulado en el artículo 51 de la Ley de Contrataciones del Estado, Decreto número 57-92 del Congreso de la República de Guatemala y 42 de su reglamento respectivo.

DÉCIMA: APROBACIÓN DEL CONTRATO. El presente contrato deberá ser aprobado mediante Acuerdo Ministerial, de conformidad con lo estipulado en el artículo cuarenta y ocho (48) de la Ley de contrataciones del Estado, Decreto 57-92 del Congreso de la República de Guatemala; y el artículo cuarenta y dos (42) del Reglamento de la Ley de Contrataciones del Estado, Acuerdo Gubernativo 122-2016 del Presidente de la República de Guatemala.

DÉCIMA PRIMERA: DE LA ACEPTACIÓN. Los otorgantes manifestamos de forma expresa que, en los términos expuestos, aceptamos el presente contrato de arrendamiento, el cual hemos leído íntegramente y hacemos constar que ha quedado contenido en cuatro (4) hojas de papel bond tamaño oficio, con el respectivo membrete del Ministerio de Agricultura, Ganadería y Alimentación, impresas únicamente en su anverso, y enterados de su contenido, objeto, validez y demás efectos legales, lo ratificamos, aceptamos y firmamos a entera conformidad.



EMELY LUDWING MAS LÓPEZ



JOSEFA TAVICO REYNOSO

AFIANZADORA G & T, S.A. Aprobados sus estatutos y reconocida su Personalidad Jurídica por Acuerdos Gubernativos emitidos a través del Ministerio de Economía, el 4 de abril de 1,968, 20 de septiembre de 1,996 y 17 de febrero de 1,997 y autorizada para emitir toda clase de Fianzas por Resolución No. 1908 del 14 de mayo de 1,968, del mismo Ministerio.

Fianza Cumplimiento de Contrato

C2-7095309

AFIANZADORA G&T, SOCIEDAD ANONIMA, en uso de la autorización que le fue otorgada por el Ministerio de Economía, se constituye fiadora solidaria hasta por la cantidad **TREINTA Y SEIS MIL QUETZALES CON 00/100**, ante el Beneficiario de la presente póliza, en las condiciones particulares que se expresan a continuación:

FIADO:	JOSEFA TAVICO REYNOSO
BENEFICIARIO:	MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN
CONTRATO PRINCIPAL:	CONTRATO ADMINISTRATIVO MAGA-DICORER NÚMERO CERO CERO CINCO GUION DOS MIL VEINTICINCO (005-2025) de fecha 10/06/2025
OBJETO DE CONTRATO:	SERVICIO DE ARRENDAMIENTO DE BIEN INMUEBLE PERA EL FUNCIONAMIENTO DE LA PODEGA PORA LA RECEPCIÓN, ALMACENAMIENTO Y DISTRIBUCIÓN DE INSUMOS DE LO SEDE DEPARTAMENTAL DEL MINISTERIO DE AGRICULTURO, GONGDERÍA Y ALIMENTACIÓN EN EL QUICHÉ
VIGENCIA DE LA FIANZA:	3 Año(s) contados a partir del 01/07/2025 hasta 30/06/2028
MONTO AFIANZADO:	Hasta por TREINTA Y SEIS MIL QUETZALES CON 00/100 (Q. 36,000.00)

Esta fianza es de naturaleza accesorio al contrato u obligación principal antes indicada y garantiza el cumplimiento de todas y cada una de las obligaciones asumidas por EL FIADO y hasta por la suma aquí expresada de acuerdo al contrato u obligación principal respectiva. Su vigencia se inicia en la fecha indicada y hasta por el plazo ahí establecido, hasta haberse recibido los bienes y/o prestado el servicio o hasta que la entidad Beneficiaria extienda el finiquito correspondiente, lo que sea pertinente y corresponda. Esta fianza se hará efectiva por el BENEFICIARIO si el fiado incumple total o parcialmente las obligaciones contraídas según lo estipulado en el contrato u obligación principal.

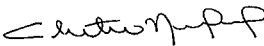
De conformidad con el Decreto número 25-2010 del Congreso de la República Ley de Actividad Aseguradora, artículos 3 literal b), 106 y 109 y para los efectos de su aplicación, toda referencia a fianza se entenderá como seguro de caución; afianzadora como aseguradora y reafianzamiento como reaseguro.

Seguros G&T, Sociedad Anónima absorbió a través de una fusión por Absorción a la entidad Afianzadora G&T, Sociedad Anónima, inscripción que legalmente fue realizada en el Registro Mercantil General de la República el 10 de Octubre de 2023 bajo el No. 989 Folio: 44 del Libro: 5 de Sociedades Mercantiles. A raíz de dicha fusión, Seguros G&T S.A. adquiere todos los derechos y obligaciones de la sociedad disuelta (Afianzadora G&T, S.A.)

AFIANZADORA G&T SOCIEDAD ANONIMA, conforme artículo 1027 del Código de Comercio, no gozará de los beneficios de orden y excusión a que se refiere el Código Civil de la República de Guatemala y para la interpretación y cumplimiento de la garantía que esta póliza representa, se somete expresamente a la jurisdicción de los Tribunales del Departamento de Guatemala.

EN FE DE LO CUAL firma la presente Póliza en la Ciudad de Guatemala, el 11 de junio del 2025

Seguros G&T, S.A.



Christian Nölck
Gerente o Apoderado

Texto aprobado por la Superintendencia de Bancos en Resolución No. 133-71 de fecha 19 de mayo de 1971



NO TE FALLA

FO-GT-FI-003 VERSIÓN 02



Guatemala, 11 de junio del 2025

Señores:

MINISTERIO DE AGRICULTURA, GANADERÍA Y ALIMENTACIÓN

Presente.

El seguro de caución (fianza) que a continuación se identifica y para los efectos del fiel cumplimiento a lo establecido en el Artículo 69 de la Ley de Contrataciones del Estado y el Artículo 59 de su Reglamento, se CERTIFICA su AUTENTICIDAD, toda vez que el mismo ha sido emitido en cumplimiento del Decreto No. 25-2010 del Congreso de la República de Guatemala, Ley de la Actividad Aseguradora y que el firmante de la póliza, posee las facultades y competencias respectivas para el efecto.

- Seguro de Caución (Fianza):

CLASE: C2

POLIZA No. 7095309

- Asegurado (Fiado): JOSEFA TAVICO REYNOSO
- Fecha de Emisión de la póliza: 11 de junio del 2025

Atentamente,

Seguros G&T, S.A.

Christian Nöck
Gerente o Apoderado

Para verificar la autenticidad de la póliza puede ingresar a la siguiente dirección web:
<https://segurosyt.com.gt/web/seguros/consulta-de-fianza>

Código de Verificación: 10370529 - 5681907



NO TE FALLA